

IMPLANT CARD

Instructions for completion of Patient Implant Card (to be completed by the healthcare institution/provider)

- Patient name (first, middle, last) or patient ID
- Date of implantation (YYYY-MM-DD)
- Name and address of the implanting healthcare institution/provider (two lines)
Physician's name (last line)
- Attach one of the device courtesy labels to the implant card

ИМПЛАНТНА КАРТА

Инструкции за попълване на картата на импланта на пациента (попълва се от здравното заведение/доставчика)

- Име на пациента (собствено, бащино, фамилно) или идентификационен номер на пациента
- Дата на имплантиране (ГТТГ-ММ-ДД)
- Име и адрес на здравното заведение/доставчик, поставящ импланта (два реда)
Име на лекаря (последен ред)
- Прикрепете един от етикетите с данни към картата на импланта

KARTICA IMPLANTATA

Upute za ispunjavanje kartice implantata za pacijenta (ispunjava zdravstvena ustanova/pruzatelj zdravstvene usluge)

- Ime pacijenta (puno ime i prezime) ili ID pacijenta
- Datum implantacije (DD.MM.GGGG.)
- Naziv i adresa zdravstvene ustanove za implantaciju/pruzatelja zdravstvene usluge (dva retka)
Ime i prezime liječnika (zadnji redak)
- Na karticu implantata pričvrstite jednu od naljepnica uređaja

KARTA IMPLANTÁTU

Návod k vyplnění Karty implantátu pacienta (vyplní zdravotnické zařízení/poskytovatel zdravotní péče)

- Jméno pacienta (křestní jméno, druhé jméno, příjmení) nebo ID pacienta
- Datum zavedení (RRRR-MM-DD)
- Název a adresa zdravotnického zařízení/poskytovatele zdravotní péče, kde byl implantát zaveden (dva řádky).
Jméno lékaře (poslední řádek)
- Jednu z etiket prostředku nalepte na kartu implantátu.

IMPLANTATKORT

Vejlledning til udfyldelse af patientimplantatkort (udfyldes af sundhedsinstitution/udbyder)

- Patientnavn (for-, mellem-, efternavn) eller patient-id
- Dato for implantation (ÅÅÅÅ-MM-DD)
- Navn og adresse på den implanterende sundhedsinstitution/udbyder (to linjer)
Lægens navn (sidste linje)
- Sæt en af enhedens mærkater på implantatkortet

IMPLANTAATKAART

Instructies voor het invullen van de Patiëntenimplantaatkaart (ingevuld door de zorginstelling/-aanbieder)

- Naam van de patiënt (voornaam, tweede naam, achternaam) of patiënt-ID
- Datum van implantatie (JJJJ-MM-DD)
- Naam en adres van de implanterende zorginstelling/-aanbieder (twee regels)
Naam van arts (laatste regel)
- Bevestig een van de beleefdheidslabels van het apparaat aan de implantaatkaart

IMPLANTAADIKAART

Patsiendi implantaadikaardi (täidab raviasutus/-teenuseosutaja) täitmise juhend

- Patsiendi nimi (eesnimi, keskmine nimi, perekonnanimi) või patsiendi ID
- Implanteerimiskuupäev (AAAA-KK-PP)
- Implanteerinud raviasutuse/-teenuseosutaja nimi ja aadress (kaks rida)
Arsti nimi (viimane rida)
- Kinnitada implantaadikaardile üks seadme teabesit

IMPLANTTIKORTTI

Potilään implanttikortin täyttöohjeet (terveydenhuoltolaitoksen / terveydenhuollon tarjoajan täytettävä)

- Potilaan nimi (etunimi, keskimmäinen nimi, sukunimi) tai potilastunnus
- Implantaatiopäivä (VVVV-KK-PP)
- Terveydenhuoltolaitoksen / terveydenhuollon tarjoajan nimi ja osoite (kaksi riviä)
Lääkäriin nimi (viimeinen rivi)
- Kiinnitä yksi laitteen apuraitoista implanttikorttiin

CARTE D'IMPLANT

Instructions pour remplir la carte d'implant du patient (à remplir par l'établissement de santé/prestataire de soins de santé)

- Nom du patient (prénom(s), nom de famille) ou identifiant du patient
- Date d'implantation (AAAA-MM-JJ)
- Nom et adresse de l'établissement de santé/ du prestataire de soins de santé ayant effectué l'implantation (deux lignes)
Nom du médecin (dernière ligne)
- Collez l'une des étiquettes de l'appareil sur la carte d'implant

IMPLANTATKARTE

Anleitung zum Ausfüllen des Patienten-Implantatausweises (auszufüllen von Gesundheitseinrichtung/-dienstleister)

- Name des Patienten (Vorname, zweiter Vorname, Nachname) oder Patient-ID
- Datum der Implantation (TT.MM.JJJJ)
- Name und Adresse der implantierenden Gesundheitseinrichtung (zwei Zeilen)
Name des Arztes (letzte Zeile)
- Kleben Sie ein Produktetikett auf den Implantatausweis.

ΚΑΡΤΑ ΕΜΦΥΤΕΥΜΑΤΟΣ

Οδηγίες για τη συμπλήρωση της Κάρτας εμφυτεύματος ασθενούς (προς συμπλήρωση από το ίδρυμα/τον πάροχο υγειονομικής περίθαλψης)

- Όνομα ασθενούς (όνομα, μεσαίο όνομα, επώνυμο) ή ID ασθενούς
- Ημερομηνία εμφύτευσης (ΕΕΕΕ-ΜΜ-ΗΗ)
- Όνομα και διεύθυνση του ιδρύματος/παρόχου υγειονομικής περίθαλψης όπου πραγματοποιήθηκε η εμφύτευση (δύο γραμμές)
Όνομα ιατρού (τελευταία γραμμή)
- Τοποθετήστε μία από τις επιστημονικές διευκύνσεις της συσκευής στην κάρτα εμφυτεύματος

IMPLANTÁTUMKÁRTYA

Útmutató a beteg implantátumkártyájának kitöltéséhez (egészségügyi intézmény/szolgáltató által kitöltendő)

- Beteg neve (keresztnév, második keresztnév, vezetéknév) vagy betegazonosító
- Beültetés dátuma (ÉÉÉÉ-HH-NN)
- A beültetés végző egészségügyi intézmény/szolgáltató neve és címe (két sor)
Orvos neve (utolsó sor)
- Helyezzen egy eszköztájékoztató címkét az implantátumkártyára

SCHEDA IMPIANTO

Istruzioni per la compilazione della scheda protesi per il paziente (da compilare a cura dell'istituto sanitario/fornitore di servizi sanitari)

- Nome del paziente (primo e secondo nome, cognome) o ID paziente
- Data di impianto (AAAA-MM-GG)
- Nome e indirizzo dell'istituto sanitario/fornitore di servizi sanitari che ha effettuato l'impianto (due righe)
Nome del medico (ultima riga)
- Applicare una delle etichette del dispositivo alla scheda protesi

IMPLANTA KARTĪTE

Norādījumi par pacienta implanta kartītes aizpildīšanu (aizpilda veselības aprūpes iestāde/nodrošinātājs)

- Pacienta vārds (vārds, otrs vārds, uzvārds) vai pacienta ID
- Implantācijas datums (GGGG-MM-DD)
- Implantāciju veikušās veselības aprūpes iestādes/nodrošinātāja nosaukums/vārds, uzvārds un adrese (divas rindas)
Ārsta vārds, uzvārds (pēdējā rinda)
- Uzlīmējiet uz implanta kartītes vienu no ierīces pagaidu uzlīmēm

IMPLANTO KORTELĒ

Nurodymai, kaip užpildyti paciento implanto kortelę (turi užpildyti sveikatos priežiūros įstaiga / sveikatos priežiūros paslaugų teikėjas)

- Paciento vardas (pimas, vidurinis), pavardė arba ID kodas
- Data implantacijos (YYYY-MM-DD)
- Implantaciją veikusios sveikatos priežiūros įstaigos / sveikatos priežiūros paslaugų teikėjo pavadinimas ir adresas (dvi eilutės)
Gdytojo vardas, pavardė
- Prie implanto kortelės priklijuoti pridedamą priemonės etiketę

KARTA IMPLANTU

Instrukcja wypełnienia karty implantu (informacje uzupełnia placówka opieki zdrowotnej/świadczeniodawca)

- Imię/imiiona i nazwisko lub ID pacjenta
- Data implantacji (RRRR-MM-DD)
- Nazwa i adres placówki opieki zdrowotnej / świadczeniodawcy dokonującej implantacji (dwa wiersze)
Imię i nazwisko lekarza (ostatni wiersz)
- Umieścić jedną z etykiet identyfikacyjnych wyrobu na karcie implantu.

CARTÃO DO IMPLANTE

Instruções para o preenchimento do Cartão do implante (preenchimento a cargo da instituição de saúde/do prestador de cuidados de saúde)

- Nome do paciente (primeiro e segundo nomes e apelido) ou ID do paciente
- Data do implante (AAAA-MM-DD)
- Nome e endereço da instituição de saúde/do prestador de cuidados de saúde responsável pelo implante (duas linhas)
Nome do médico (última linha)
- Colar uma das etiquetas de cortesia do dispositivo no cartão do implante

CARD DE IMPLANT

Instrucțiuni de completare a fișei implantului pacientului (se va completa de instituția medicală/furnizorul de servicii medicale)

- Numele (prenume, al doilea prenume, nume de familie) sau ID-ul pacientului
- Data implantării (AAAA-LL-ZZ)
- Numele și adresa instituției medicale/furnizorului de servicii medicale care realizează implantarea (două rânduri)
Numele medicului (ultimul rând)
- Atașați una dintre etichetele informative ale dispozitivului la fișa implantului

KARTA IMPLANTÁTU

Návod na vyplnenie Karty implantátu pacienta (vyplní zdravotnícke zariadenie/poskytovateľ zdravotnej starostlivosti)

- Meno pacienta (meno, stredné meno, priezvisko) alebo ID pacienta
- Dátum implantácie (RRRR-MM-DD)
- Názov a adresa zdravotníckeho zariadenia/poskytovateľa zdravotnej starostlivosti, ktorý implantáciu vykonal (dva riadky)
Meno lekára (posledný riadok)
- Jednu z etikiet prístroja nalepte na kartu implantátu.

IMPLANTNA KARTICA

Navodila za izpolnjevanje kartice pacienta za vsadke (izpolni zdravstvena ustanova/ponudnik)

- Ime pacienta (ime, srednje ime, priimek) ali ID št. pacienta
- Datum vsaditve (LLLL-MM-DD)
- Ime in naslov zdravstvene ustanove/ponudnika, ki je izvedel vsaditev (dve vrstici)
Ime zdravnika (zadnja vrstica)
- Kartici vsadka priložite eno od etiket pripomočka

TARJETA DE IMPLANTE

Instrucciones para rellenar la tarjeta de implante del paciente (a rellenar por el centro/proveedor de atención sanitaria)

- Nombre del paciente (nombre de pila, segundo nombre de pila, apellidos) o ID de paciente
- Fecha de implantación (DD-MM-AAAA)
- Nombre y dirección del centro/proveedor de atención sanitaria encargado de la implantación (dos líneas)
Nombre del médico (última línea)
- Adjunte a la tarjeta de implante una de las etiquetas de regalo del dispositivo

IMPLANTATKORT

Instruktioner för ifyllande av patientimplantkort (fylls i av sjukvårdsinrättning/vårdgivare)

- Patientnamn (första, mellersta, sista) eller patient-ID
- Datum för implantering (ÅÅÅÅ-MM-DD)
- Namn och adress till den implanterande sjukvårdsinrättningen/vårdgivaren (två rader)
Läkarens namn (sista raden)
- Fäst en av anordningens serviceetiketter på implantatkorte

EXPLANATION OF SYMBOLS



Patient name or patient ID / bg Име на пациента или идентификационен номер на пациента / **hr** Ime i prezime pacijenta ili ID pacijenta / **cs** Jméno pacienta nebo ID pacienta / **da** Patientnavn eller patient-ID / **nl** Naam van de patiënt of patiënt-ID / **et** Patsiendi nimi või patsiendi ID / **fi** Potilaan nimi tai potilastunnus / **fr** Nom du patient ou identifiant du patient / **de** Name des Patienten oder Patienten-ID / **el** Όνομα ασθενούς ή ID ασθενούς / **hu** Beteg neve vagy betegazonosító / **it** Nome o ID paziente / **lv** Pacienta vārds vai pacienta ID / **lt** Paciento vardas, pavardė arba ID kodas / **pl** Imię i nazwisko lub ID pacjenta / **pt** Nome do paciente ou ID do paciente / **ro** Numele sau ID-ul pacientului / **sk** Meno pacienta alebo ID pacienta / **sl** Ime pacienta ali ID št. pacienta / **es** Nombre del paciente o ID de paciente / **sv** Patientnamn eller patient-ID



Name and address of the manufacturer / bg Име и адрес на производителя / **hr** Naziv i adresa proizvođača / **cs** Název a adresa výrobce / **da** Fabrikantens navn og adresse / **nl** Naam en adres van de fabrikant / **et** Tootja nimi ja address / **fi** Valmistajan nimi ja osoite / **fr** Nom et adresse du fabricant / **de** Name und Adresse des Herstellers / **el** Όνομα και διεύθυνση του κατασκευαστή / **hu** Gyártó neve és címe / **it** Nome e indirizzo del fabbricante / **lv** Ražotāja nosaukums un adrese / **lt** Gamintojo pavadinimas ir adresas / **pl** Nazwa i adres producenta / **pt** Nome e endereço do fabricante / **ro** Numele și adresa producătorului / **sk** Názov a adresa výrobcu / **sl** Ime in naslov proizvajalca / **es** Nombre y dirección del fabricante / **sv** Tillverkarens namn och adress



Date of implantation / bg Дата на имплантиране / **hr** Datum implantacije / **cs** Datum implantace / **da** Dato for implantation / **nl** Datum van implantatie / **et** Implaneerimiskuupäev / **fi** Implantaatiopäivä / **fr** Date d'implantation / **de** Datum der Implantation / **el** Ημερομηνία εμφύτευσης / **hu** Beültetés dátuma / **it** Data di impianto / **lv** Implantācijas datums / **lt** Implantacijos data / **pl** Data implantacji / **pt** Data do implante / **ro** Data implantării / **sk** Dátum implantácie / **sl** Datum implantacije / **es** Fecha de implantación / **sv** Datum för implantering



Medical Device / bg Медицинско устройство / **hr** Medicinski uređaj / **cs** Zdravotnické zařízení / **da** Medicinsk udstyr / **nl** Medisch apparaat / **et** Meditsiiniline seade / **fi** Lääketeeteeellinen laite / **fr** Dispositif médical / **de** Medizinisches Gerät / **el** Ιατρική συσκευή / **hu** Orvosi eszköz / **it** Dispositivo medico / **lv** Mediciniska iekārta / **lt** Medicininis prietaisas / **pl** Urządzenie medyczne / **pt** Aparelho médico / **ro** Aparat medical / **sk** Lekárska pomôcka / **sl** Medicinski pripomoček / **es** Dispositivo médico / **sv** Medicinsk utrustning



Name and address of the implanting healthcare institution/provider / bg Име и адрес на здравното заведение/доставчик, поставящ импланта / **hr** Naziv i adresa zdravstvene ustanove za implantaciju/pružateljca zdravstvene usluge / **cs** Název a adresa zdravotnického zařízení/poskytovatele zdravotní péče, kde byl implantát zaveden / **da** Navn og adresse på den implanterende sundhedsinstitution/udbyder / **nl** Naam en adres van de implanterende zorginstelling/-aanbieder / **et** Implaneeritud raviasutuse/teenuseosutaja nimi ja aadress / **fi** Terveydenhuollotaitoksen / terveydenhuollon tarjoajan nimi ja osoite / **fr** Nom et adresse de l'établissement de santé/ du prestataire de soins de santé ayant effectué l'implantation / **de** Name und Adresse der implanzierenden Gesundheitseinrichtung / **el** Όνομα και διεύθυνση του ιδρύματος/παρόχου υγειονομικής περίθαλψης όπου πραγματοποιήθηκε η εμφύτευση / **hu** A beültetés végző egészségügyi intézmény/szolgáltató neve és címe / **it** Nome e indirizzo dell'istituto sanitario/fornitore di servizi sanitari che ha effettuato l'impianto / **lv** Implantāciju veikušās veselības aprūpes iestādes/hodrošinātāja nosaukums/vārds, uzvārds un adrese / **lt** Implantaciją atlikusios sveikatos priežiūros įstaigos / sveikatos priežiūros paslaugų teikėjo pavadinimas ir adresas / **pl** Nazwa i adres placówki opieki zdrowotnej/świadczeniodawcy dokonującego implantacji / **pt** Nome e endereço da instituição de saúde/do prestador de cuidados de saúde responsável pelo implante / **ro** Numele și adresa instituției medicale/furnizorului de servicii medicale care realizează implantarea / **sk** Názov a adresa zdravotníckeho zariadenia/poskytovateľa zdravotnej starostlivosti, ktorý implantáciu vykonal / **sl** Ime in naslov zdravstvene ustanove/ponudnika, ki je izvedel vsaditev / **es** Nombre y dirección del centro/proveedor de atención sanitaria encargado de la implantación / **sv** Namn och adress till den implanterande sjukvårdsinrättningen/vårdgivaren



Catalogue number / bg Каталоген номер / **hr** Kataloški broj / **cs** Katalogové číslo / **da** Katalognummer / **nl** Catalognummer / **et** Katalooginumber / **fi** Luettelonumero / **fr** Référence du catalogue / **de** Katalognummer / **el** Αριθμός καταλόγου / **hu** Katalógusszám / **it** Numero di catalogo / **lv** Numurs katalogā / **lt** Katalogo numeris / **pl** Numer katalogowy / **pt** Número de catálogo / **ro** Numărul de catalog / **sk** Katalogové číslo / **sl** Kataloška številka / **es** Número de catalogo / **sv** Katalognummer



Batch code / bg Код на партидата / **hr** Batch kod / **cs** Kód šarže / **da** Batch-kode / **nl** Productiecode / **et** Partiiikood / **fi** Eräkoodi / **fr** Code de lot / **de** Chargennummer / **el** Κωδικός παρτίδας / **hu** Tételkód / **it** Codice lotto / **lv** Partijas kods / **lt** Partijos kodas / **pl** Kod partii / **pt** Código de lote / **ro** Numărul de lot / **sk** Číslo šarže / **sl** Koda serije / **es** Código de lote / **sv** Satsnummer



Date of manufacture / bg Дата на производство / **hr** Datum proizvodnje / **cs** Datum výroby / **da** Fremstillingsdato / **nl** Datum van fabrication / **et** Tootmiskuupäev / **fi** Valmistuspäivämäärä / **fr** Date de fabrication / **de** Herstellungsdatum / **el** Ημερομηνία παραγωγής / **hu** Gyártás dátuma / **it** Data di produzione / **lv** Izgatavošanas datums / **lt** Pagaminimo data / **pl** Data produkcji / **pt** Data de fabricação / **ro** Data fabricatiei / **sk** Dátum výroby / **sl** Datum izdelave / **es** Fecha de manufactura / **sv** Tillverkningsdatum



Use-by date / bg Срок на годност / **hr** Rok upotrebe / **cs** Datum spotřeby / **da** Sidste anvendelsesdato / **nl** Gebruiken bij datum / **et** Kõlblikusaeg / **fi** Käytä päivämäärään mennessä / **fr** Utiliser par date / **de** Haltbarkeitsdatum / **el** Χρήση με βάση Ημερομηνία / **hu** Lejárati dátum / **it** Usare entro la data / **lv** Derīguma termiņš / **lt** Tinkamumo laikas / **pl** Data przydatności do spożycia / **pt** Data de validade / **ro** Data limită de utilizare / **sk** Dátum spotřeby / **sl** Rok uporabnosti / **es** Utilizar por fecha / **sv** Sista användningsdatum



Information website for patients / bg Информационен уебсайт за пациенти / **hr** Web-stranica s informacijama za pacijente / **cs** Informační webová stránka pro pacienty / **da** Informationswebsted for patienter / **nl** Informatiewebsite voor patiënten / **et** Patsienditeabe veebisait / **fi** Potilaille tarkoitettu tietosivusto / **fr** Site web d'information pour les patients / **de** Informationswebsite für Patienten / **el** Πληροφορικός ιστότοπος για τους ασθενείς / **hu** Információs weboldal betegek számára / **it** Sito web di informazioni per i pazienti / **lv** Pacientiēm paredzētā informācijas vietne / **lt** Informacinė interneto svetainė pacientams / **pl** Strona internetowa z informacjami dla pacjentów / **pt** Website informativo para pacientes / **ro** Site web cu informații pentru pacienți / **sk** Informačná webová stránka pre pacientov / **sl** Informacijska spletna stran za paciente / **es** Sitio web con información para pacientes / **sv** Informationswebbplats för patienter



Unique device identifier / bg Уникален идентификатор на устройството / **hr** Jedinstveni identifikator uređaja / **cs** Jediněčný identifikátor zařízení / **da** Unik enhedsidentifikator / **nl** Unieke apparaat-ID / **et** Kordumatu identifitseerimistunnus / **fi** Laitteen yksilöllinen tunniste / **fr** Identifiant unique de l'appareil / **de** Eindeutige Produktkennung / **el** Ατοκλειστικό αναγνωριστικό συσκευής / **hu** Egyedi eszközazonosító / **it** Identificativo univoco del dispositivo / **lv** Unikālais ierīces identifikators / **lt** Unikalus priemonės atpažinimo kodas / **pl** Niepowtarzalny identyfikator wyrobu (UDI) / **pt** Identificador exclusivo do dispositivo / **ro** Identificatorul unic al dispozitivului / **sk** Jediněčný identifikátor prístroja / **sl** Edinstven identifikator naprave / **es** Identificador único del dispositivo / **sv** Unik enhetsidentifikation

L09279.000 Rev (2021-11)

BioGlue Surgical Adhesive / bg Хирургично лепило BioGlue / **hr** Kirurško ljepilo BioGlue / **cs** Tkáňové lepidlo BioGlue / **da** BioGlue kirurgisk klæbemiddel / **nl** BioGlue chirurgische lijm / **et** BioGlue kirurgiline liim / **fi** Kirurginen BioGlue-liima / **fr** Adhésif chirurgical BioGlue / **de** BioGlue Chirurgisches Adhäsiv / **el** Χειρουργικό συγκολλητικό BioGlue / **hu** BioGlue sebészeti ragasztó / **it** Adesivo chirurgico BioGlue / **lv** BioGlue ķirurģiskā līme / **lt** Chirurginiai klijuai „BioGlue“ / **pl** Klej chirurgiczny BioGlue / **pt** Adesivo cirúrgico BioGlue / **ro** Adeziv chirurgical BioGlue / **sk** Chirurgické lepidlo BioGlue / **sl** Kirurško lepilo BioGlue / **es** Adhesivo quirúrgico BioGlue / **sv** BioGlue-kirurgiskt liim

Apply courtesy label here / bg Приложете етикет с данни тук / **hr** Ovdje zalijepite naljepnicu / **cs** Zde nalepte etiketu / **da** Påfør mærkat her / **nl** Breng hier een beleefdheidslabel aan / **et** Rakenda viisakusmārgis siin / **fi** Kiinnitä aputarra tähän / **fr** Colleze l'étiquette ici / **de** Produktetikett hier aufkleben / **el** Εφαρμόστε ετικέτα ευγένειας εδώ / **hu** Helyezze ide a tájékoztató címkét / **it** Applicare qui l'etichetta / **lv** Šeit izmantojiet pieklājības iezīmi / **lt** Pridedama etiketę klijuoti čia / **pl** Tutaj umieścić etykietę / **pt** Colar a etiqueta de cortesia aqui / **ro** Aplicați eticheta informativă aici / **sk** Tu nalepte etiketu / **sl** Tukaj priložite etiketo / **es** Aplicar etiqueta de cortesia aquí / **sv** Använd serviceetikett här

CryoLife, Inc.
1655 Roberts Blvd., NW
Kennesaw, GA 30144, USA
www.cryolife.com



www.cryolife.com/implant-card/bioglu
www.cryolife.com/information-leaflet/bioglu

CryoLife, Inc.

International Implant Card

